

---

# NORME INTERNATIONALE 2574

---

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

---

## Aéronefs — Câbles électriques — Marquage

*Aircraft — Electrical cables — Identification*

Première édition — 1974-11-01

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 2574:1974](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5b1ca026-9f05-4b8e-a69d-fe5ffbe6e437/iso-2574-1974)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5b1ca026-9f05-4b8e-a69d-fe5ffbe6e437/iso-2574-1974>

---

CDU 621.315.004.92 : 629.13

Réf. N° : ISO 2574-1974 (F)

**Descripteurs** : matériel d'aéronef, câble électrique, codage, marquage, identification.

## AVANT-PROPOS

L'ISO (Organisation Internationale de Normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (Comités Membres ISO). L'élaboration de Normes Internationales est confiée aux Comités Techniques ISO. Chaque Comité Membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du Comité Technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les Projets de Normes Internationales adoptés par les Comités Techniques sont soumis aux Comités Membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes Internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme Internationale ISO 2574 a été établie par le Comité Technique ISO/TC 20, *Aéronautiques et espace* et soumise aux Comités Membres en décembre 1971.

Elle a été approuvée par les Comités Membres des pays suivants :

|                         |                  |                 |
|-------------------------|------------------|-----------------|
| Afrique du Sud, Rép. d' | Espagne          | Royaume-Uni     |
| Allemagne               | France           | Tchécoslovaquie |
| Autriche                | Japon            | Thaïlande       |
| Belgique                | Nouvelle-Zélande | Turquie         |
| Canada                  | Pays-Bas         | U.R.S.S.        |
| Egypte, Rép. arabe d'   | Roumanie         | U.S.A.          |

Les Comités Membres des pays suivants ont désapprouvé le document pour des raisons techniques :

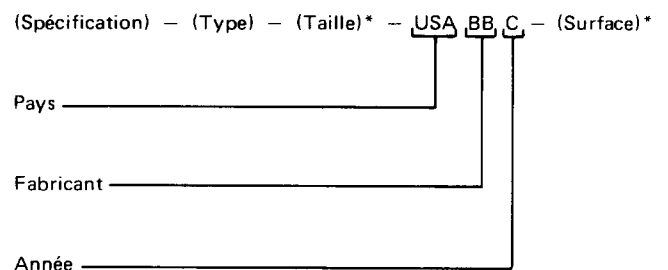
Brésil  
Italie

# Aéronefs — Câbles électriques — Marquage

## 1 OBJET ET DOMAINE D'APPLICATION

La présente Norme Internationale spécifie la façon de marquer le type, la taille, l'origine, la date, etc. des câbles à âme unique (fils) utilisés pour le câblage à bord des aéronefs, afin de faciliter l'entretien, la recherche de pannes et, si nécessaire, le remplacement, par des câbles équivalents. Cette Norme Internationale complète les documents ISO existant déjà, au sujet du marquage. Elle laisse à chaque pays le choix de la codification de l'identité de ses fabricants.

Des tirets seront utilisés pour séparer le nom ou la spécification, le type, la taille, et les lettres-code énumérés ci-dessus :



iTeh STANDARD PREVIEW

## 2 RÉFÉRENCE

ISO 2716, *Marquage d'identification des conteneurs.*

<sup>Au choix.</sup> Les lettres indiquant le pays d'origine doivent être conformes aux spécifications de l'ISO 2716, par exemple :

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/551ca026-9f05-488e-a69d-fe5f1be6e437/iso-2574-1974>

|     |             |
|-----|-------------|
| DXX | Allemagne   |
| BXX | Belgique    |
| USA | États-Unis  |
| FXX | France      |
| IXX | Italie      |
| JXX | Japon       |
| NLX | Pays-Bas    |
| GBX | Royaume-Uni |
| SUX | U.R.S.S.    |

## 3 MARQUAGE DES CÂBLES

En raison des caractéristiques variées des revêtements de câbles, la taille minimale des câbles qui peuvent être marqués dépendra du diamètre extérieur de ces câbles, et sera indiquée dans la spécification nationale particulière à chaque câble.

Le marquage consistera en une inscription imprimée en une couleur contrastant avec celle du revêtement, la dimension de cette inscription et les caractères dont elle se compose étant conformes à la norme nationale appropriée.

L'inscription sera répétée à des intervalles de 150 à 500 mm, et donnera les informations suivantes :

- nom du câble (fil) ou numéro de la spécification, type et taille;
- pays d'origine (3 lettres code);
- fabricant à l'intérieur du pays d'origine (2 lettres code);
- année de fabrication (1 lettre code);
- taille du câble ou surface de la section transversale.

Les lettres indiquant le fabricant doivent être conformes au code préparé par l'organisme du pays d'origine.

La lettre indiquant l'année de fabrication doit être conforme au tableau suivant :

|      |   |
|------|---|
| 1974 | M |
| 1975 | N |
| 1976 | P |
| 1977 | R |
| 1978 | S |
| 1979 | T |
| 1980 | U |
| 1981 | V |
| 1982 | W |
| 1983 | X |
| 1984 | Y |
| 1985 | Z |

NOTE — Avec quelques méthodes d'impression qui sont essentielles pour certains matériaux isolants, il existe une limite au nombre de caractères qui peuvent être imprimés.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 2574:1974

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5b1ca026-9f05-4b8e-a69d-fe5ffbe6e437/iso-2574-1974>



**NORME INTERNATIONALE ISO 2574-1974 (F)/AMENDEMENT**

Publié 1974-11-15

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

**Aéronefs – Câbles électriques – Marquage**

**AMENDEMENT**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

*Avant-propos (verso de la page de couverture)*

[ISO 2574:1974](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5b1ca026-9d05-4b8c-a69d-858b6c1171ac/iso-2574-1974)

Le Comité Membre ISO de l'Italie vient de retirer sa désapprobation concernant la présente Norme Internationale. En conséquence, l'Italie doit figurer dans la liste des pays dont les Comités Membres ont approuvé le document.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 2574:1974

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5b1ca026-9f05-4b8e-a69d-fe5ffbe6e437/iso-2574-1974>